
說「至」和「晉」的關係*

顏世鉉

中央研究院歷史語言研究所

本文討論「晉」和「至」的關係，主要根據卜辭與戰國楚簡來分析文字構形與探索它們所表示的語言的關係。首先，分析二字的構形本義：「晉」象兩支箭矢射中鵠的之形，戰國楚系文字「箭」與「晉」皆從兩支箭矢之形，「晉」字所從的「箭」有表音作用。「至」象一支箭矢射中鵠的之形，根據卜辭「矢眾」、「雉眾」、「雉眾」音近相通而同指一詞的現象，可知「矢」與「至」有音近關係，由此可推斷「至」所從的「矢」也有表音作用。其次，說明「晉」和「至」的關係：「晉」從「箭」聲而「至」從「矢」聲，根據卜辭「矢眾」、「雉眾」、「箭眾」音近相通而同指一詞，可知「箭」聲、「矢」聲語音相近，由此可以推斷「晉」和「至」有音近關係，又「晉」和「至」應是同源甚至同為一字，本義象箭矢射到鵠的，後來才分化為二字，「至」表示「到達」義，而「晉」被借作「薦」，表示「進」義。



關鍵詞：文字學 上古音 至 晉



說「至」和「晉」的關係

* 本文的初稿，承蒙蔣紹愚老師和胡敕瑞先生審閱並惠賜高見。在會議發表時，也得到孟蓬生先生指點，又兩位匿名的論文審查人也提供了很好的修改意見。謹向老師及諸位先生致上謝意。

一、「晉」和「至」的構形

(一)「晉」的構形

首先，說「晉」的構形。晉，甲骨文作（《合集》19568），《說文》：「晉，進也。日出萬物進。从日从至。」林義光《文源》說：「日出無物進之義，晉者臻之古文，至也，與至雙聲對轉，實與至同字。古作（格伯作晉姬敦），象兩矢集於○形，與至同意；○，正鵠也（見『中』字條）。亦與至同字。」¹楊樹達以為「晉」象二矢插在器中之形，即「箭」之初文。²姚孝遂說：「林氏謂象兩矢集於○之形，與至同字是對的。若謂與『至』、『臻』同字則恐未然。字非从日，金文猶然。」³林義光和姚孝遂說「晉」字象二矢集於正鵠之形，這個看法應該是正確的。

《禮記·緇衣》引〈葉公之顧命〉，孫希旦《集解》云：「葉，當作祭，字之誤也。」郭店本 22 作，上博本 12 作。李家浩引據楊樹達以「晉」為「箭」的古文的說法，並認為郭店本此字當釋為「晉」，讀為「祭」。⁴楊樹達以為「晉」象二矢插器，其義為「箭」，而「晉」為「箭」的古文，其所引的文獻如《儀禮·大射儀》：「幘用錫若絺，綴諸箭。」鄭注云：「古文箭作晉。」《周禮·夏官·職方氏》：「揚州，其利金錫竹箭。」鄭注云：「故書箭為晉。杜子春曰：晉當為箭，書亦或為箭。」⁵沈培、吳振武贊成將郭店本這個字釋為「晉」，上博本字則釋為「箭」字，兩字均讀為「祭」，而「晉」字

- 1 林義光：《文源》（上海：中西書局，2012年），頁 279。
- 2 楊樹達：《積微居小學述林全編》（上海：上海古籍出版社，2007年），頁 297-298；《積微居小學金石論叢》（上海：上海古籍出版社，2007年），頁 21-22。
- 3 于省吾主編，姚孝遂按語編撰：《甲骨文字詁林》（北京：中華書局，1996年），頁 2562-2563。
- 4 李家浩：〈楚大府鎬銘文新釋〉，《著名中年語言學家自選集·李家浩卷》（合肥：安徽教育出版社，2002年），頁 124。
- 5 楊樹達：《積微居小學金石論叢》，頁 21-22。按：《儀禮》引文中之「幘」字，通行本作「冪」。